

## जापानमा बस्ने विदेशीहरूका लागि नगरपालिका कर / वातावरणीय

### कर (बसोबास कर) को सम्बन्धमा

- नगरपालिका बसोबास कर / वातावरणीय कर भनेको, तपाईंले जनवरी 1 तारिकमा बसोबास गर्नु भएको शहरलाई भुक्तानी गर्नुपर्ने कर हो।
- नगरपालिका बसोबास कर / वातावरणीय कर, विदेशी बासिन्दाले पनि भुक्तानी गर्नु पर्दछ ।
- यदि भुक्तानीको सूचनाको साथ पर्ची समावेश गरिएको छ भने, समयसीमाको म्याद भित्र भुक्तानी गर्न निश्चित हुनुहोस्।
- यदि तपाईंले बैंक स्थानान्तरणको लागि आवेदन गर्दै हुनुहुन्छ भने, कृपया सूचना पत्रमा लेखिएको बैंक खाता जानकारी सही छ भनेर जाँच गर्नुहोस्।
- यदि भुक्तानी ढिलाइ भयो भने, ढिलाइ शुल्क लाग्न सक्छ।

#### सावधानीको बुदाहरू

- यदि तपाईं अहिले कतान्यत्र बसुहुन्छ भने, यदि तपाईं जनवरी 1 तारिकमा निशियो शहरमा बसुहुन्छ भने, तपाईंले निशियो शहरलाई शुल्क तिर्नु हुनेछ।
- नगरपालिका बसोबास कर / वातावरणीय कर, अघिल्लो वर्षको जनवरी १ देखि डिसेम्बर ३१ सम्मको आमदानीको आधारमा हिसाब गरिन्छ। यदि तपाईं हाल काम गरिरहनुभएको छ भने पनि, तपाईंले अघिल्लो वर्षमा काम गरिरहनुभएको थियो भने, तपाईंको नगरपालिका बसोबास कर / वातावरणीय कर लाग्न सक्दछ।
- यदि तपाईंले जापान बसाई छोड्नुहुन्छ भने पनि, जनवरी 1 तारिकमा निशियो शहरमा बसाई रहेकाहरूले नगरपालिका कर / वातावरणीय कर तिर्नुपर्नेछ। कृपया जापान बसाई छोड्नु अघि भुक्तान गर्नु पर्ने नगरपालिका कर / वातावरणीय कर तिर्नुहोस्। यदि तपाईं जापान छोड्नु अघि आफ्नो नगरपालिका कर / वातावरणीय कर तिर्न असमर्थ हुनुहुन्छ भने, कृपया तपाईंको तर्फबाट कर प्रक्रियाहरू हान्डल गर्न कसलाई (कर भुक्तानीकर्ता) नियुक्त गर्नुहोस्।

**सहर प्रिफेक्चरल कर र वन वातावरण करको विशेष सङ्कलन भनेको हो?**

- यो एक प्रणाली हो जसमा तपाईंले काम गर्ने कम्पनीले तपाईंको मासिक तलबबाट नगर-पालिका कर र वन वातावरण कर संकलन गर्छ र तपाईंको तर्फबाट शहरमा डेलिभर गर्दछ।
- तपाईंले वर्षभरि तिर्नुहुने नगर-पालिका कर र वन वातावरण करको रकमलाई १२ गुणामा विभाजन गरी अर्को वर्षको जुनदेखि मेसम्मको तपाईंको तलबबाट सङ्कलन गरिनेछ।

**● कर रकम निर्धारण सूचना कसरी पढ्ने (सूचना परिवर्तन गर्नुहोस्)**

यो अधिल्लो वर्षको जनवरीदेखि डिसेम्बरसम्मको तलबको रकम हो।

令和 年度 給与と所得等に係る市民税・県民税・森林環境税 特別徴収税額の 決定・算出 通知書 (納税義務者用)

所得	給与収入	6050000	主たる給与		課税	総所得③	2936000	市	税額控除前所得割額④	176160
(内)	給与所得	4398400	以外の合算		税	山林所得		民	税額控除額⑤	1500
	その他の所得計	350000	所得区分		率	分離短期譲渡		税	所得割額⑥	174600
			総所得金額①	4748400	(内)	分離長期譲渡		県	税額控除前所得割額④	117400
						株式等の譲渡		民	税額控除額⑤	1000
						上場株式等の配当等		税	所得割額⑥	116400
						先物取引		額	均等割額⑦	3000
								(内)	税額控除前所得割額④	117400
								民	税額控除額⑤	1000
								税	所得割額⑥	116400
								額	均等割額⑦	1500
								(内)	森林環境税額⑧	1000
								額	特別徴収税額⑨	296500
									控除不足額⑩	0
									既充当・既委託納付額⑪	0
									既納付額⑫	0
									差引納付額⑬(⑨-⑪-⑫)	26500
									変更前税額⑭	0
									増減額⑯(⑭-⑬)	0
									変更月	月

所得控除(内)	雑損		障・寡・勤	
	医療費		配偶者	330000
	社会保険料	236930	配偶者特別	
	小規模企業共済		扶養	780000
	生命保険料	35000	基礎	430000
	地震保険料		所得控除合計②	1811930

納付額	6月分	24800	9月分	24700	12月分	24700	3月分	24700
	7月分	24700	10月分	24700	1月分	24700	4月分	24700
	8月分	24700	11月分	24700	2月分	24700	5月分	24700

यो अर्को वर्षको जुनदेखि मे महिनासम्मको तपाईंको तलबबाट सङ्कलन गरिएको एक महिनाको नगर-पालिका कर र वन वातावरण करको रकम हो।

यो एक वर्षको लागि तपाईंको नगर-पालिका कर र वन वातावरण करको रकम हो।

सम्पर्क: निसियो सिटी हल, कर विभाग, नगरपालिका कर अधिकारी,  
 टेलिफोन: ०५६३-६५-२१२४ (सी० नम्बर)